A1 READER · STORIES AND DIALOGUES

Pequenas *histórias*

12 short stories and dialogues about everyday life in Portugal, with the English translation side by side, key vocabulary, useful phrases and quick comprehension checks.

PDF A1 PT-PT · EN

Ora Bem Portuguese

Diogo Portugal
European Portuguese tutor

HOW TO USE THIS BOOK

How to use this book

This book is for **A1** learners of **European Portuguese**: people who are starting out, or who have finished a first course such as *Primeiros passos*.

Each page has one short story or dialogue about a real situation: meeting people, the café, the market, the pharmacy, finding your way, phoning the health centre, your home and your neighbours.

Suggested method: 1) read the Portuguese and try to understand it without the translation; 2) check the translation; 3) read it out loud two or three times; 4) answer the true or false questions; 5) learn the useful phrases by heart and use them this week.

Contents

01	**Muito prazer!**	Nice to meet you!	Dialogue
02	**O primeiro dia em Lisboa**	The first day in Lisbon	Story
03	**No café**	At the café	Dialogue
04	**A família da Marta**	Marta's family	Story
05	**No mercado**	At the market	Dialogue
06	**Um dia normal**	An ordinary day	Story
07	**Para ir para a estação?**	How do I get to the station?	Dialogue
08	**A casa nova**	The new flat	Story
09	**Na farmácia**	At the pharmacy	Dialogue
10	**O fim de semana**	The weekend	Story
11	**Ao telefone**	On the phone	Dialogue
12	**Os vizinhos**	The neighbours	Story

1

DIALOGUE

Muito prazer!

Nice to meet you!

At a party, Sara meets Tomás.

Sara	**Olá! Eu sou a Sara. E tu?**	Hi! I'm Sara. And you?
Tomás	**Olá, Sara! Eu sou o Tomás. Muito prazer.**	Hi, Sara! I'm Tomás. Nice to meet you.
Sara	**Muito prazer. És português?**	Nice to meet you. Are you Portuguese?
Tomás	**Sou, sou de Braga. E tu, de onde és?**	Yes, I'm from Braga. And you, where are you from?
Sara	**Sou de Londres, mas moro em Lisboa há um ano.**	I'm from London, but I've lived in Lisbon for a year.
Tomás	**E o que fazes?**	And what do you do?
Sara	**Sou enfermeira. Trabalho num hospital. E tu?**	I'm a nurse. I work in a hospital. And you?
Tomás	**Sou professor de música. Falas muito bem português!**	I'm a music teacher. You speak Portuguese very well!
Sara	**Obrigada! Estou a aprender. Ainda é difícil.**	Thanks! I'm learning. It's still difficult.

VOCABULARY

Muito prazer.	Nice to meet you.
ser de	to be from
morar em	to live in
há um ano	for a year (until now)
o enfermeiro / a enfermeira	nurse
o professor	teacher
ainda	still

USEFUL PHRASES

Eu sou o/a...	I'm...
De onde és?	Where are you from?
O que fazes?	What do you do?

TRUE OR FALSE? (V = verdadeiro (true) · F = falso (false))

1. O Tomás é de Lisboa. ☐ V ☐ F
2. A Sara é enfermeira. ☐ V ☐ F
3. A Sara mora em Lisboa há um ano. ☐ V ☐ F

STORY

2 O primeiro dia em Lisboa

The first day in Lisbon

O Daniel é mexicano e tem trinta anos.	Daniel is Mexican and he's thirty.
Hoje é o primeiro dia dele em Lisboa.	Today is his first day in Lisbon.
A casa nova fica em Arroios, perto do metro.	His new home is in Arroios, near the metro.
De manhã, o Daniel vai a uma pastelaria e pede um café e uma torrada.	In the morning, Daniel goes to a pastry shop and orders a coffee and some toast.
O empregado é simpático e fala devagar.	The waiter is friendly and speaks slowly.
Depois, o Daniel vai ao supermercado. Compra pão, leite, fruta e água.	Then Daniel goes to the supermarket. He buys bread, milk, fruit and water.
À tarde, está muito cansado, mas está contente.	In the afternoon he's very tired, but he's happy.
Amanhã vai ao centro de Lisboa com uma amiga.	Tomorrow he's going to the centre of Lisbon with a friend.

VOCABULARY

ficar (lugar)	to be located
perto de	near
a pastelaria	pastry shop, café
pedir	to order, to ask for
a torrada	toast
o empregado	waiter
cansado	tired
contente	happy, pleased

USEFUL PHRASES

A casa fica perto do metro.	The house is near the metro.
Estou cansado/a.	I'm tired.
Amanhã vou ao centro.	Tomorrow I'm going to the centre.

TRUE OR FALSE? (V = verdadeiro (true) · F = falso (false))

1. A casa do Daniel fica longe do metro. ☐ V ☐ F
2. O Daniel compra pão no supermercado. ☐ V ☐ F
3. Amanhã o Daniel vai ao centro sozinho. ☐ V ☐ F

Free sample

This is a free sample: the first pages only. The full PDF (16 pages, with the answer key) is in the Ora Bem Portuguese shop, under Materials.

Ora Bem Portuguese · Diogo Portugal